

MONTÁŽNÍ NÁVOD – MONTÁŽNY NÁVOD – INSTALLATION MANUAL

– MONTAGEANLEITUNG – РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ – УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ

– SZERELÉSI ÚTMUTATÓ – UPUTE ZA UGRADNJU – NAVODILA ZA MONTAŽO

– INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ – ІНСТРУКЦІЯ З УСТАНОВКИ

ZAPUŠTĚNÁ SOKLOVÁ LIŠTA S KRYCÍM HLINÍKOVÝM PROFIEM

– ZAPUSTENÁ SOKLOVÁ LIŠTA S KRYCÍM HLINÍKOVÝM PROFILOM

– RECESSED SKIRTING SLAT WITH ALUMINIUM PROFILE COVER

– EINGELASSENE SOCKELLEISTE MIT ALUMINIUM-ABDECKPROFIL

– УТОПЛЕННАЯ ЦОКОЛЬНАЯ ПЛАНКА С АЛЮМИНИЕВЫМ КРОЮЩИМ ПРОФИЛЕМ

– ВГРАДЕНО ПЛЪЗГАЩО СЕ СИТО С КАПАК ОТ АЛУМИНИЕВ ПРОФИЛ

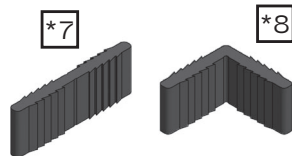
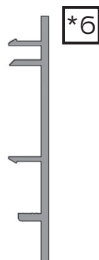
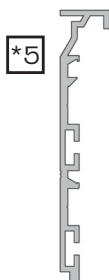
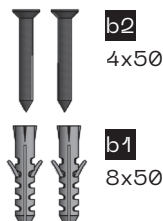
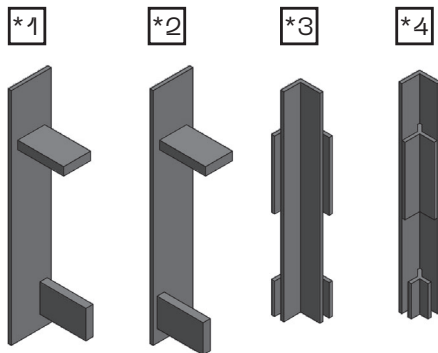
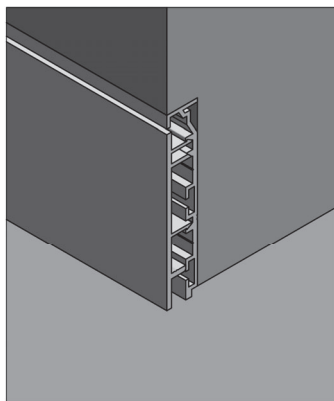
– SÜLLYESZTETT SZEGÉLYLÉC FEDŐ ALUMÍNIUM PROFILLAL – UDUBLJENA

LETVICA ZA LAJSNE S POKROVOM OD ALUMINIJSKOG PROFILA

– S POVRŠINO PORAVNANA LETEV Z ALUMINIJASTIM POKRIVNIM

PROFILOM – ŞIPCĂ DE PLINTĂ ÎNCASTRATĂ CU CAPAC DIN PROFIL DE

ALUMINIU – ЗАГЛИБЛЕНИЙ ПЛІНТУС З КРИШКОЮ З АЛЮМІНІЄВОГО ПРОФІЛЯ



JAP

Video návod



Video tutorial



- a1** Lepidlo – Lepidlo – Adhesive – Klebstoff – Клей – Лепило – Ragasztó
– Ljepilo – Lepilo – Adeziv – Клей
- a2** PUR Pěna – Pena – Foam – Schaum – Пена – Пяна PUR – PUR hab – PUR Pjena
– Poliuretanska pena – Spuně PUR – Полиуретанова піна
- a3** Omítka – Omietka – Plaster – Putz – Штукатурка – Гипс – Vakolat – Žbuka
– Omet – Gips – Тиньк
- a4** Zedl – Stena – Masonry – Mauer – Кладка – Стена – Fal – Zid – Zid – Zid
– Кладка



Zed'
Stena
Masonry
Mauer
Кладка



Sádrokarton
Sadrokartón
Drywall
Gipskarton
Гипсокартон



CZ

- *1 Koncové krytky.
- *2 Koncové krytky.
- *3 Vnitřní rohová spojka (Pohledová spojka).
- *4 Vnější rohová spojka (Pohledová lišta).
- *5 Nepohledová lišta/Zazdívací profil.
- *6 Pohledová lišta.
- *7 Vnitřní vodorovné spojky (Nepohledová lišta).
- *8 Vnitřní rohová spojka (Nepohledová lišta).
- *9 Doporučeno 2–4 mm – dilatace kvůli podlahovému vytápění.
- *10 Soklová lišta není samonosná. Nutné použít dvojitý SDK záklop. V případě použití pouze jedné sádrokartonové desky nelze zaručit stálost tvaru soklové lišty.

SK

- *1 Koncové krytky.
- *2 Koncové krytky.
- *3 Vnútorná rohová spojka (Pohľadová lišta).
- *4 Vonkajšia rohová spojka (Pohľadová lišta).
- *5 Nepohľadová lišta/Zamurovací profil.
- *6 Pohľadová lišta.
- *7 Vnútorne vodorovné spojky (Nepohľadová lišta).
- *8 Vnútorná rohová spojka (Nepohľadová lišta).
- *9 Odporúčané 2–4 mm – dilatácia kvôli podlahovému vykurovaniu.
- *10 Soklová lišta nie je samonosná. Je potrebné použiť dvojitý SDK záklop. V prípade použitia len jednej sadrokartónovej dosky nemožno zaručiť stálosť tvaru soklovej lišty.

EN

- *1 End caps.
- *2 End caps.
- *3 Inner corner connector (View slat).
- *4 Outer corner connector (View slat).
- *5 Non-view slat/Masonry profile.
- *6 View slat.
- *7 Inner horizontal couplings (Non-view slat).
- *8 Inner corner connector (Non-view slat).
- *9 Recommended 2–4 mm – expansion due to underfloor heating.
- *10 The base slat is not self-supporting. The use of a double drywall covering is required. If only a single drywall board is used, the stability of shape of the base slat cannot be guaranteed.

DE

- *1 Abschlusskappen.
- *2 Abschlusskappen.
- *3 Innere Eckverbindung (Sichtleiste).
- *4 Äußere Eckverbindung (Sichtleiste).
- *5 Nicht sichtbare Leiste/Wandprofil.
- *6 Sichtleiste.
- *7 Innere waagerechte kupplungen (Nicht sichtbare Leiste).
- *8 Innere Eckverbindung (Nicht sichtbare Leiste).
- *9 Empfohlen 2–4 mm – Ausdehnung aufgrund der Fußbodenheizung.
- *10 Die Sockelleiste ist nicht selbsttragend. Es muss ein doppelter Rigips-Einschub verwendet werden. Wird nur eine Rigipsplatte verwendet, kann die Formstabilität der Sockelleiste nicht garantiert werden.



Стена
Fal
Zid
Stena
Zid
Кладка



Гипскартон
Gipszcarton
Gipsane ploče
Mavčne plošče
Plăci de rigips
Гипсокартон

RU

- *1 Концевые заглушки.
- *2 Концевые заглушки.
- *3 Внутренняя угловая скрепа (Видимая планка).
- *4 Внешняя угловая скрепа (Видимая планка).
- *5 Невидимая планка/Настенный профиль.
- *6 Видимая планка.
- *7 Внутренняя горизонтальные скрепы (Невидимая планка).
- *8 Внутренняя угловая скрепа (Невидимая планка).
- *9 Рекомендуется 2–4 мм – тепловое расширение вследствие подогрева пола.
- *10 Цокольная планка не является самонесущей. Необходимо использовать двойной гипсокартонный накат. При использовании только одной гипсокартонной плиты нельзя гарантировать формоустойчивость цокольной планки.

BG

- *1 Капачки на крајиниците.
- *2 Капачки на крајиниците.
- *3 Съединител за вътрешни ъгли (Преглед на пластинчатото сито).
- *4 Съединител за външни ъгли (Преглед на пластинчатото сито).
- *5 Без преглед на пластинчатото сито/Стенен профил.
- *6 Преглед на пластинчатото сито.
- *7 Вътрешни хоризонтални съединители (Без преглед на пластинчатото сито).
- *8 Съединител за вътрешни ъгли (Без преглед на пластинчатото сито).
- *9 Препоръчително разширение от 2–4 mm поради подово отопление.
- *10 Основната летва не е самонесеца. Необходимо е използването на двойно покритие от гипсокартон. Ако се използва само една плоскост от гипсокартон, стабилността на формата на основната летва не може да бъде гарантирана.

HU

- *1 Végzáró kupakok.
- *2 Végzáró kupakok.
- *3 Belső sarokcsatlakozó (Takaróléc első oldal).
- *4 Külső sarokcsatlakozó (Takaróléc első oldal).
- *5 Takaróléc hátoldal/Fali profil.
- *6 Takaróléc első oldal.
- *7 Belső vízszintes csatlakozók (Takaróléc hátoldal).
- *8 Belső sarokcsatlakozó (Takaróléc hátoldal).
- *9 Ajánlott 2–4 mm dilatációs rés a padlófűtés miatt.
- *10 A szegélyléc nem önördő. Dupla SDK-fűl használata szükséges. Ha csak egy gipszcartont használunk, nem garantálható a szegélyléc alaktartása.

HR

- *1 Završne kapice.
- *2 Završne kapice.
- *3 Priključak unutarnjeg kuta (Utor za pregled).
- *4 Priključak vanjskog kuta (Utor za pregled).
- *5 Utor bez pregleda/Zidni profil.
- *6 Utor za pregled.
- *7 Unutarnjeg vodoravne spojnice (Utor bez pregleda).
- *8 Priključak unutarnjeg kuta (Utor bez pregleda).
- *9 Preporučeno 2–4 mm – širenje zbog podnog grijanja.
- *10 Osnovna lamela nije samonosiva. Obavezno se mora upotrijebiti pokrov od dvostruke gips-kartonske ploče. Ako se upotrijebi samo jedna gips-kartonska ploča, stabilnost oblika osnovne lamele ne može se zajamčiti.



Zed'
Stena
Masonry
Mauer
Кладка



Sádrokarton
Sadrokartón
Drywall
Gipskarton
Гипсокартон



SL

- *1 Zaključne kapice.
- *2 Zaključne kapice.
- *3 Konektor za notranji vogal (Vidna reža).
- *4 Konektor za zunanji vogal (Vidna reža).
- *5 Nevidna reža/Stenski profil.
- *6 Vidna reža.
- *7 Notranji navpični spoji (Nevidna reža).
- *8 Konektor za notranji vogal (Nevidna reža).
- *9 Pričakovano raztezanje 2–4 mm zaradi talnega gretja.
- *10 Osnovna letev ni samonosilna. Potrebna je obloga iz dveh mavčnih plošč. Če se uporabi samo ena mavčna plošča, ni mogoče zagotoviti stabilne oblike osnovne letve.

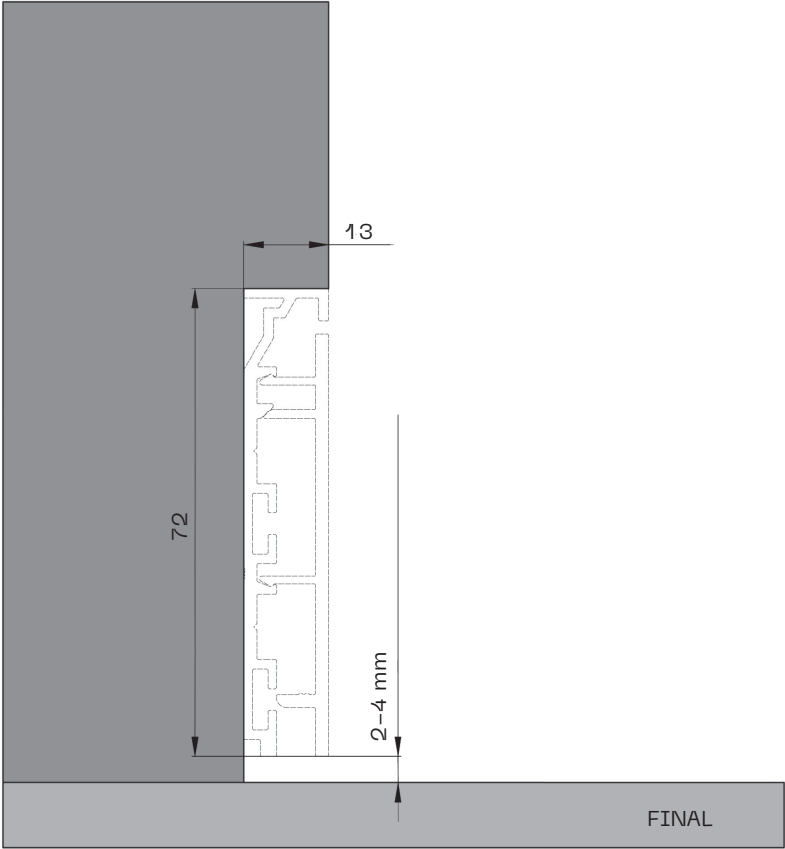
RO

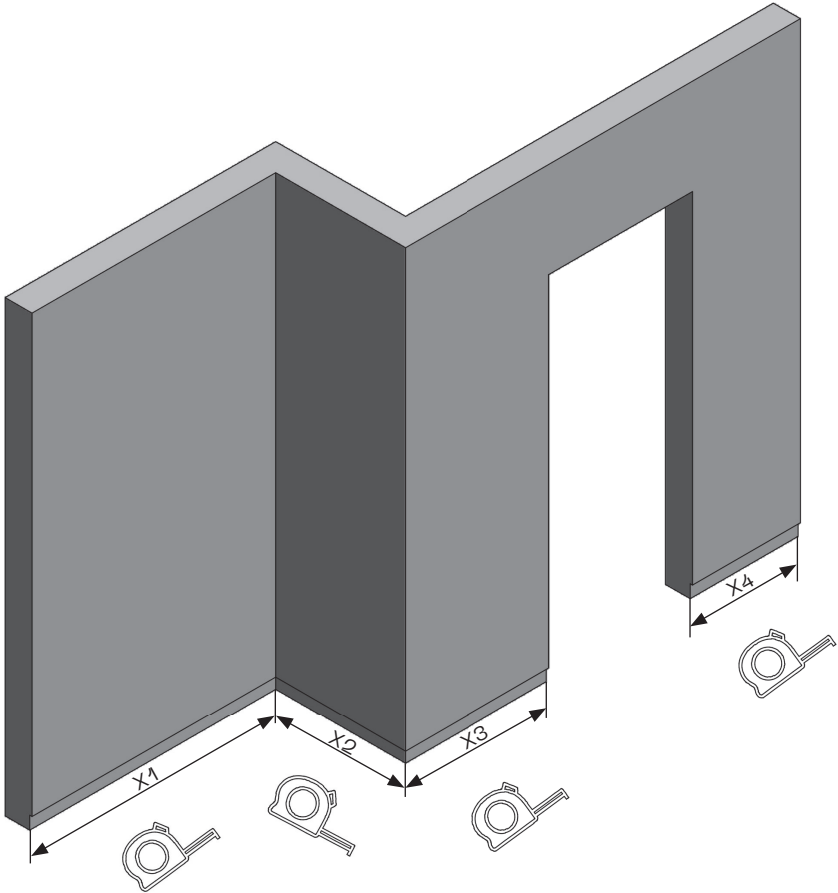
- *1 Capace de capăt.
- *2 Capace de capăt.
- *3 Conector de colț interior (Șipcă aparentă).
- *4 Conector de colț exterior (Șipcă aparentă).
- *5 Șipcă non-aparentă/Profil de perete.
- *6 Șipcă aparentă.
- *7 Cuplaj orizontal intern (Șipcă non-aparentă).
- *8 Conector de colț interior (Șipcă non-aparentă).
- *9 Recomandat 2–4 mm – dilatare din cauza încălzirii prin pardoseală.
- *10 Șipca de bază nu este autoportantă. Este necesară utilizarea unui strat dublu de gips-carton. În cazul în care se utilizează doar o singură placă de gips-carton, nu se poate garanta stabilitatea formei șipcii de bază.

UA

- *1 Заглушки.
- *2 Заглушки.
- *3 Роз'єм для внутрішнього кута (Оглядова планка).
- *4 Роз'єм для зовнішнього кута (Оглядова планка).
- *5 Неоглядова планка/Настінний профіль.
- *6 Оглядова планка.
- *7 Внутрішнього горизонтальні муфти (Неоглядова планка).
- *8 Роз'єм для внутрішнього кута (Неоглядова планка).
- *9 Рекомендується 2–4 мм – розширення через опалення під підлогою.
- *10 Плінтус не є самонесним. Обов'язково необхідно використовувати подвійне гіпсокартонне покриття. Якщо використовується лише одна гіпсокартонна плита, неможливо гарантувати збереження форми плінтуса.

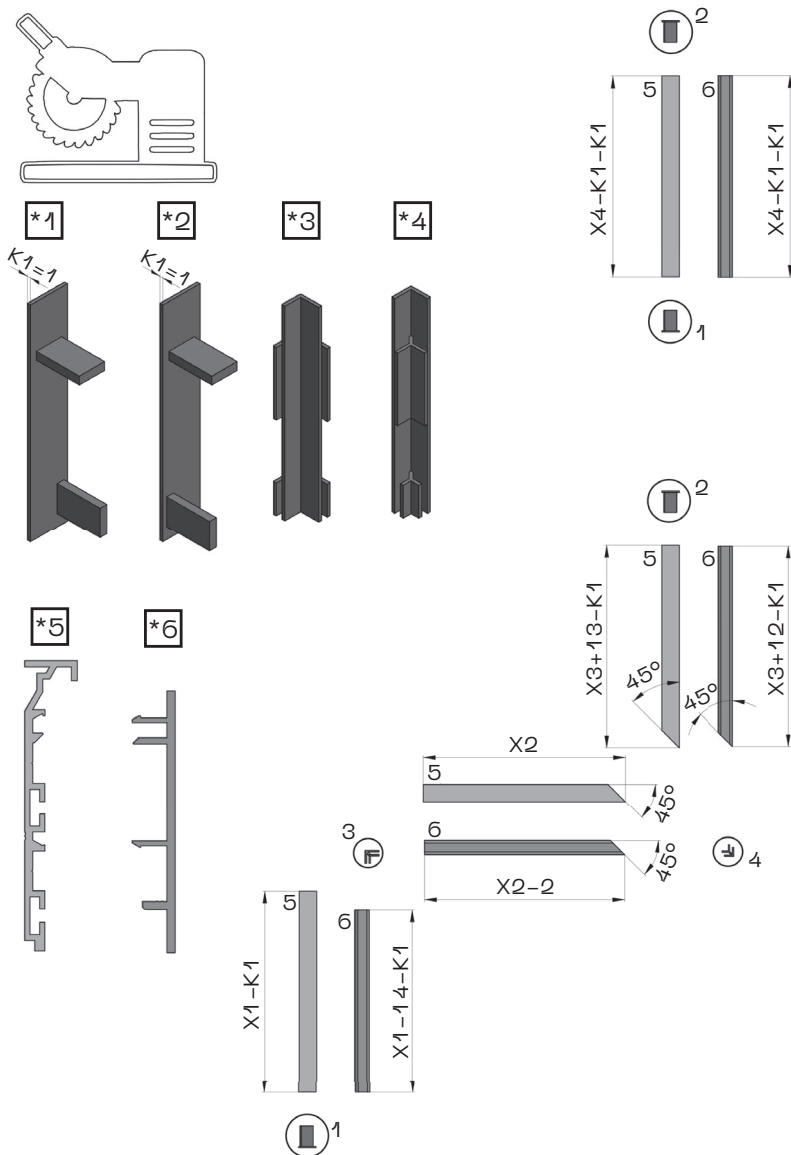
1.



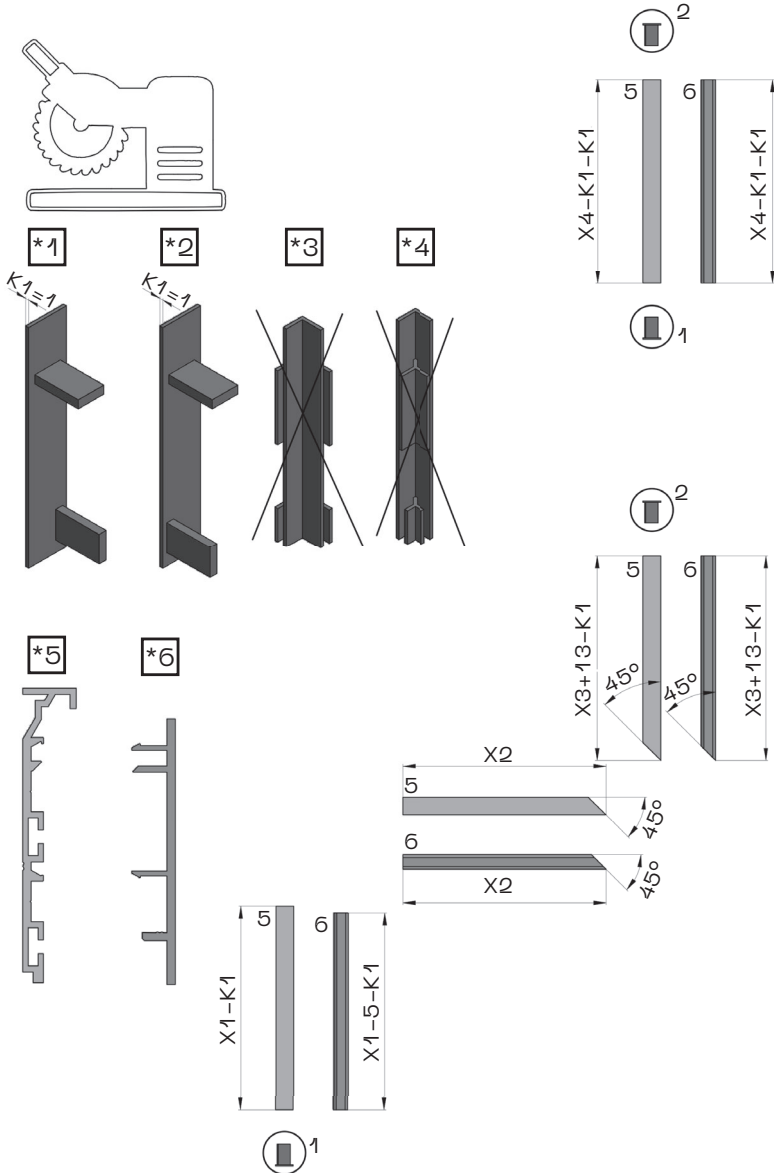


3.

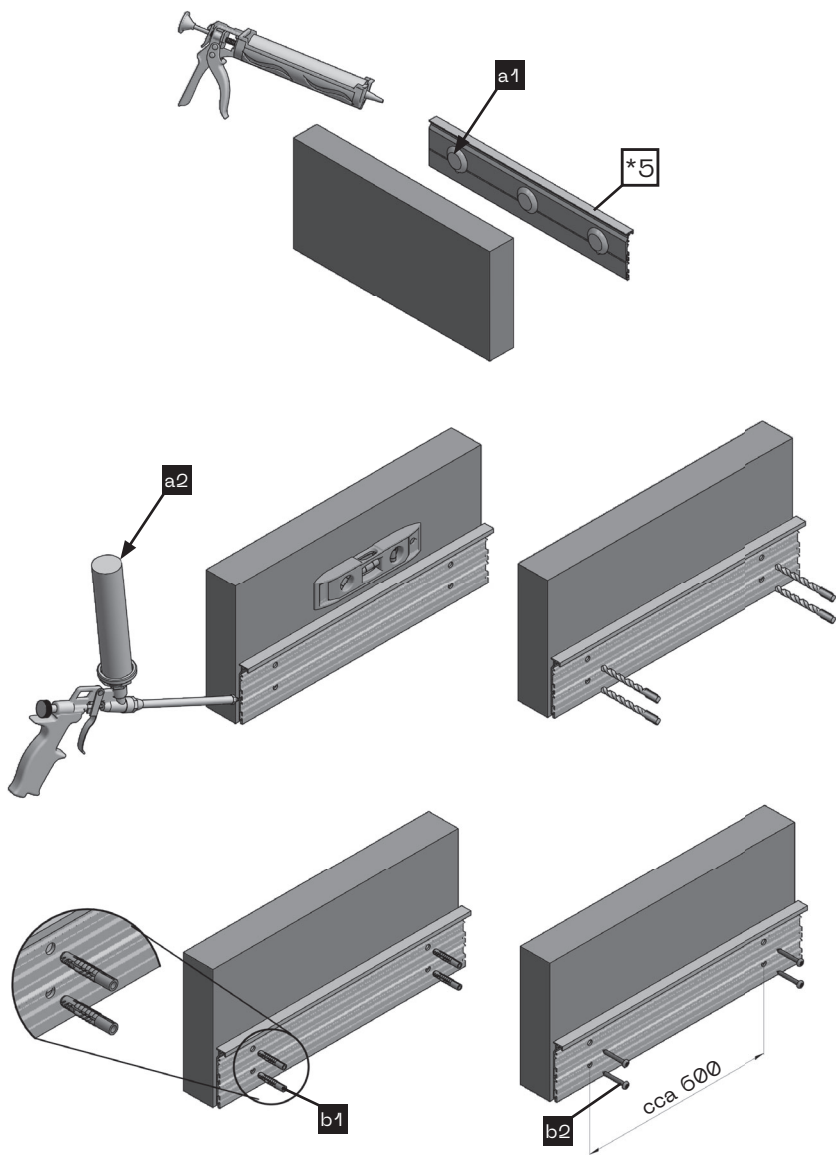
Rozměry přířezů s použitím spojek 3, 4 (půdorys) – Rozměry prírezov s použitím spojok 3, 4 (pôdorys) – Dimensions of blanks using couplings 3, 4 (floor plan) – Abmessungen der Zuschnitte mit Verwendung der Verbindungen 3, 4 (Grundriss) – Розміри дощечок с использованием скреп 3, 4 (горизонтальная проекция) – Розміри на заготовките с помощта на съединители 3, 4 (план на пода) – Nyersdarabok méretei csatlakozókkal 3, 4 (alaprész) – Dimenzije praznih prostora kod upotrebe spojnika 3, 4 (tlorist) – Dimensiuni ale semifabricatelor în cazul folosirii cuplajelor 3, 4 (plan pardoseală) – Розміри заглушок при використанні муфт 3, 4 (план підлоги)

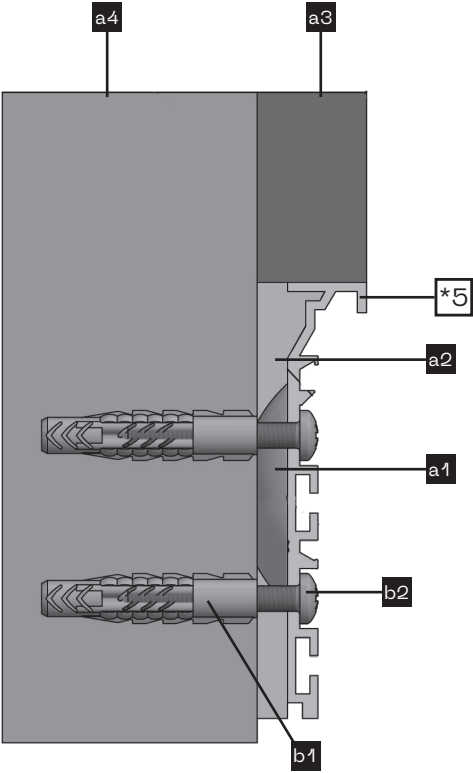


Rozměry přířezů bez použití spojek 3, 4 (půdorys) – Rozměry průřezov bez použitia spojok 3, 4 (pôdorys) – Dimensions of blanks without the use of couplings 3, 4 (floor plan) – Abmessungen der Zuschnitte ohne Verwendung der Verbindungen 3, 4 (Grundriss) – Розмери дощечек без использования скреп 3, 4 (горизонтальная проекция) – Розмери на заготовките без помощта на съединители 3, 4 (план на пода) – Nyersdarabok méretei csatlakozók nélkül 3, 4 (alaprész) – Dimenzije praznih prostora bez upotrebe spojnika 3, 4 (tlocrt) – Dimenzije rež brez uporabe spojnikov 3, 4 (tloris) – Dimensiuni ale semifabricatelor fără folosirea cuplajelor 3, 4 (plan pardoseală) – Розміри заглушок без використання муфт 3, 4 (план підлоги)

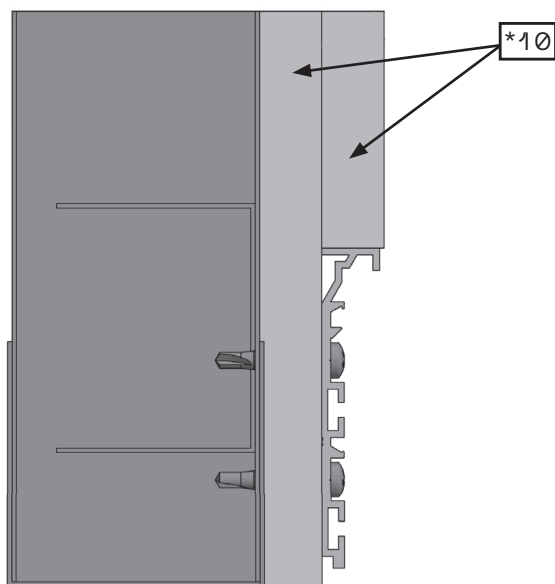
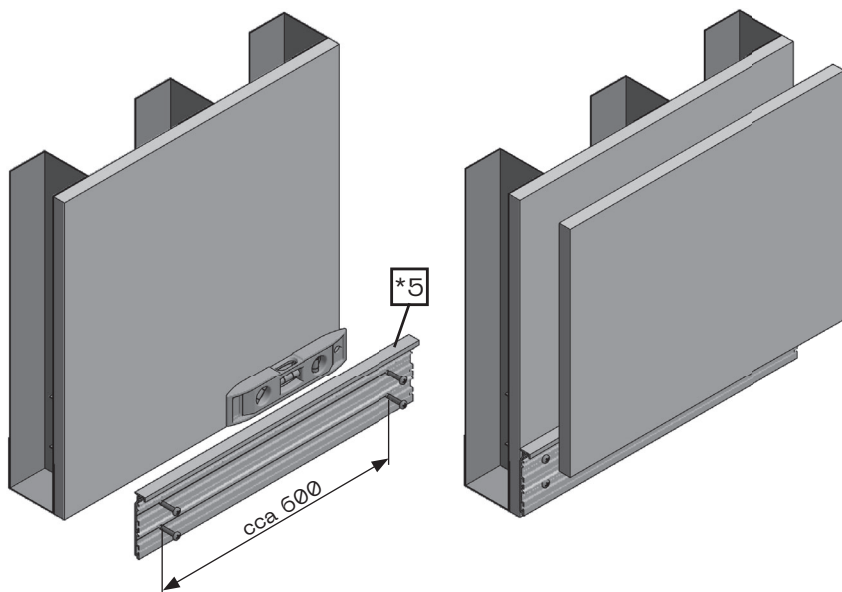


5.

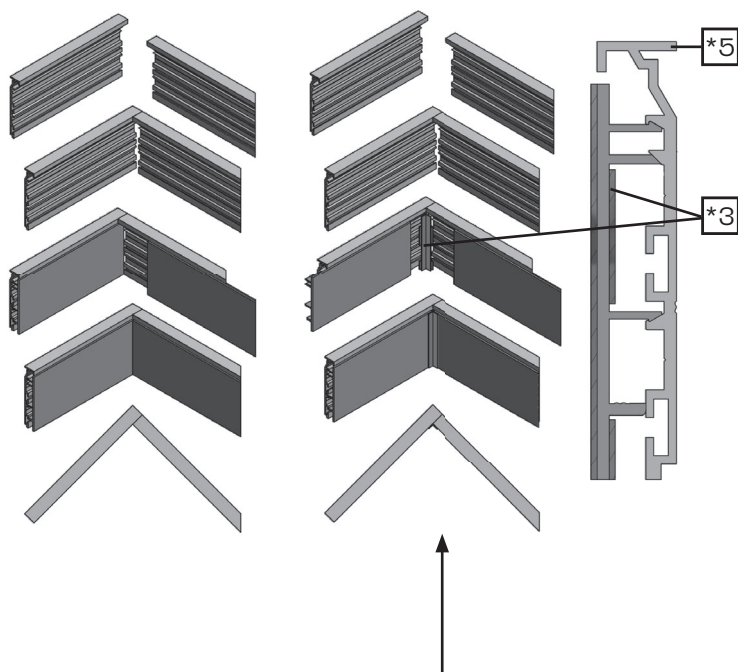




7.

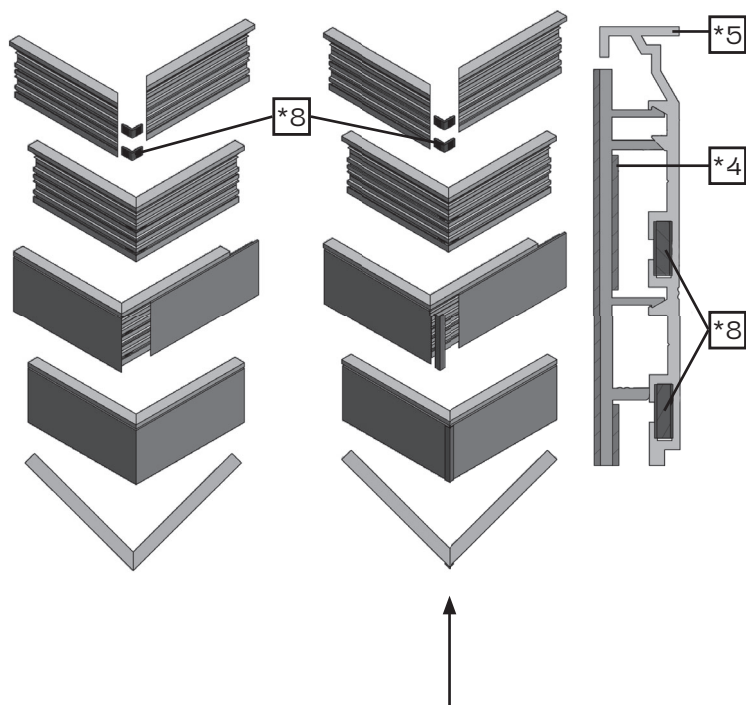


Vnitřní roh – Vnútorný roh
 – Inner corner – Innere Ecke
 – Внутренний угол – Вършен
 ъгъл – Belső sarok – Unutarnji
 kut – Notranji vogal – Colț
 interior – Внутрішній кут

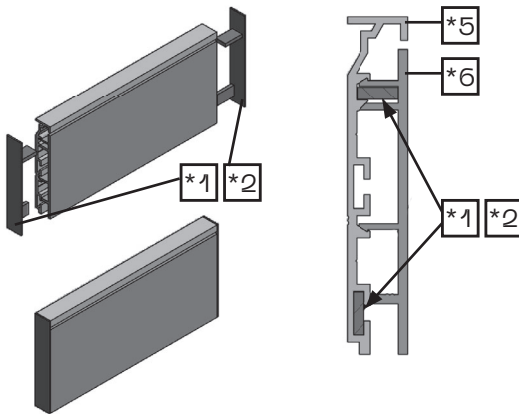
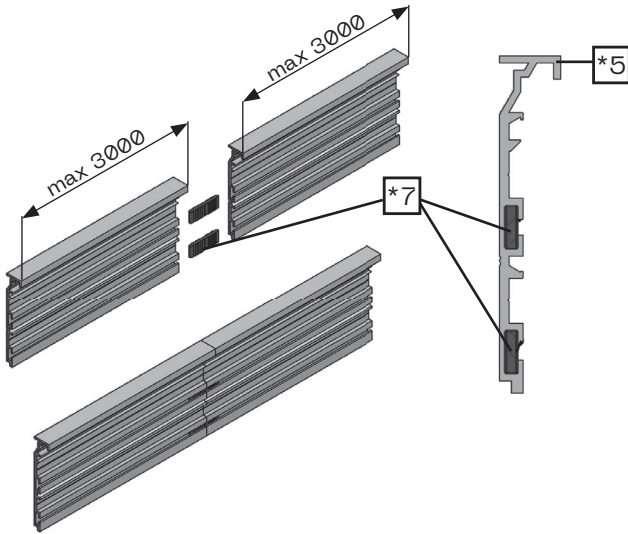


Vnitřní roh (Včetně vnitřní rohové spojky)
 Vnútorný roh (Vrátane vnútornej rohovej spojky)
 Inner corner (Including inner corner couplings)
 Innere Ecke (Einschließlich innerer Eckverbindung)
 Внутренний угол (Включая внутренние угловые скрепы)
 Вършен ъгъл (Включително съединители за вършени ъгли)
 Belső sarok (Belső sarokcsatlakozóval együtt)
 Unutarnji kut (Uključujući spojnice unutarnjeg kuta)
 Notranji vogal (Vključno s spojniki za notranji vogal)
 Colț interior (Inclusiv cuplaje de colț interior)
 Внутрішній кут (Включаючи муфти внутрішнього кута)

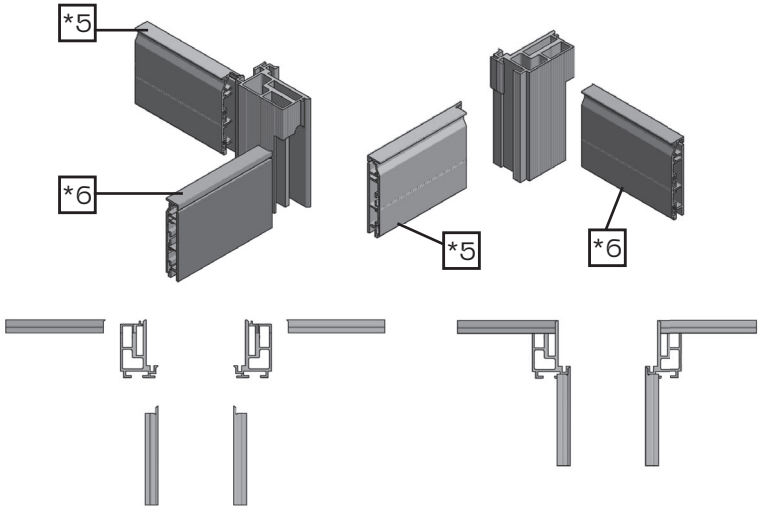
- Vnější roh – Vonkajší roh
 – Outer corner – Äußere Ecke
 – Внешний угол – Външен ъгъл
 – Külső sarok – Vanjski kut
 – Zunanji vogal – Colț exterior
 – Зовнішній кут



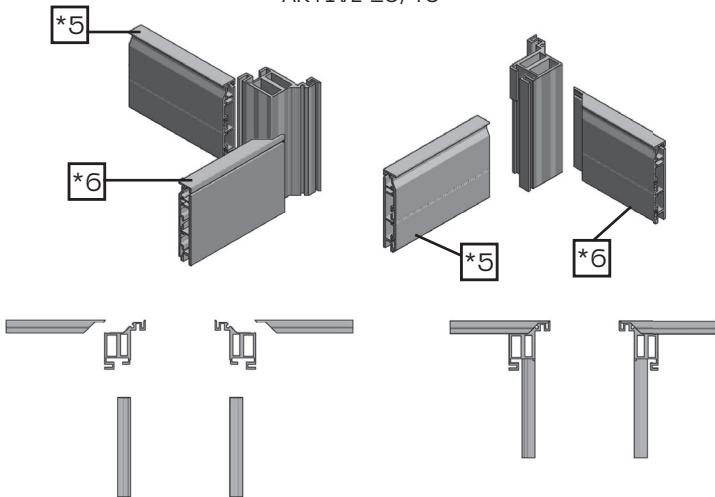
- Vnější roh (Včetně vnější rohové spojky)
 Vonkajší roh (Vrátane vonkajšej rohovej spojky)
 Outer corner (Including outer corner couplings)
 Äußere Ecke (Einschließlich äußerer Eckverbindung)
 Внешний угол (Включая внешние угловые скрепы)
 Външен ъгъл (Включително съединители за външни ъгли)
 Külső sarok (Külső sarokcsatlakozóval együtt)
 Vanjski kut (Uključujuči spojnice vanjskog kuta)
 Zunanji vogal (Vključno s spojniki za zunanji vogal)
 Colț exterior (Inclusiv cuplaje de colț exterior)
 Зовнішній кут (Включаючи муфти зовнішнього кута)

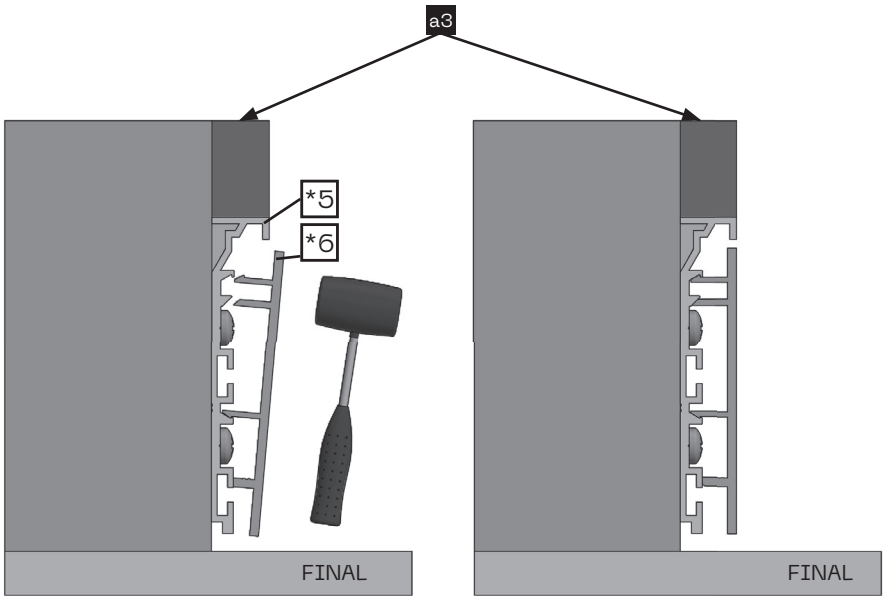


AKTIVE 40/00



AKTIVE 25/15





JAP

JAP FUTURE S.R.O.

Nivky 67,
750 02 Přerov III – Lověšice
Czech Republic

IČ: 05533139, DIČ: CZ05533139
+420 581 587 811
jap@japcz.cz

-  www.japcz.cz
-  www.jap.sk
-  www.japcz.com
-  www.japcz.de
-  www.japcz.ru
-  www.jap.bg
-  www.japhu.hu